

**D: MONTAGEANLEITUNG DER SPEICHER-VERKLEIDUNG  
KERAMIK**

**GB: INSTRUCTION SHEET OF THE THERMAL SAFETY COVER  
CERAMIC**

**F : NOTICE DE MONTAGE DES PROTECTIONS THERMIQUES  
CÉRAMIQUE**

**NL : MONTAGEHANDLEIDING VOOR DE OPSLAGKERAMIEK**

---

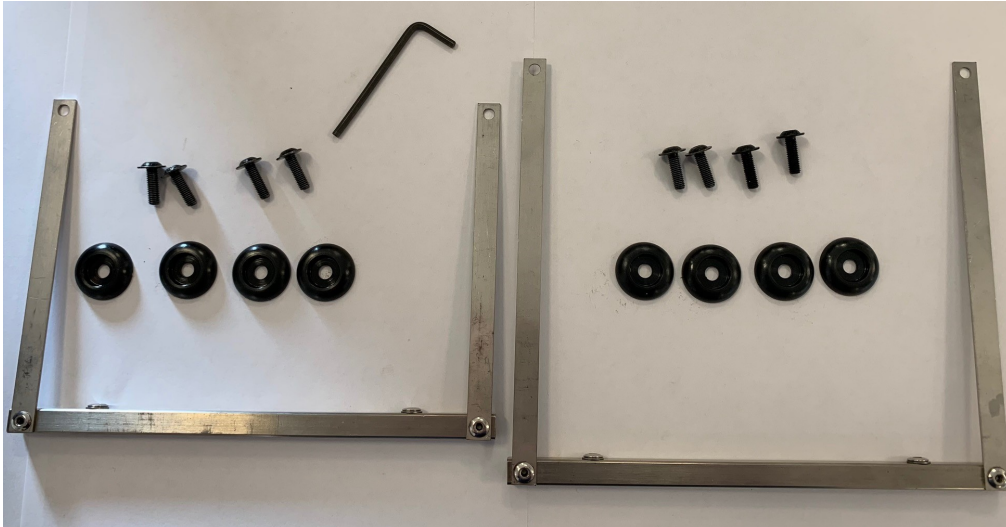
**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen, für die Montage aller Bullerjan-Zubehörteile einen autorisierten Bullerjan® Fachhändler hinzuzuziehen, um Montagefehler auszuschließen.

**Notice:** We recommend to consult an authorized Bullerjan® retailer for the installation of all Bullerjan accessories in order to avoid errors.

**Indication:** Nous recommandons de consulter un revendeur agréé Bullerjan pour l'installation de tous les accessoires Bullerjan afin d'éviter des erreurs de montage.

**Opmerking:** Wij raden u aan een geautoriseerde Bullerjan®-dealer te raadplegen voor de installatie van alle Bullerjan-accessoires om installatiefouten uit te sluiten.





**D:**      **Lieferumfang des Zubehörsets KERAMIK:**

**8 x Distanzhülsen**

**8 x Schrauben**

**1 x Halterung links**

**1 x Halterung rechts**

**1 x Inbusschlüssel**

**GB:**      **The accessory set of the thermal safety cover CERAMIC consists of:**

**8 x distance sleeves**

**8 x Screws**

**1 x Holder left side**

**1 x Holder right side**

**1 x Allen wrench**

**F:**      **Le set d'accessoire du revêtement de protections thermiques  
CÉRAMIQUE se compose de:**

**8 x Entretoises**

**8 x Vis**

**1 x Fixation côté gauche**

**1 x Fixation côté droit**

**1 x Clé Allen**

**NL :**      **Leveringsomvang van de KERAMIK-accessoireset:**

**8 x afstandsmouwen**

**8 x schroeven**

**1 x beugel links**

**1 x beugel rechts**

**1 x inbussleutel**

- D:** I. Anbringen der Halterung  
**GB:** I. Installation of the holder  
**F:** I. Assemblage de la fixation  
**NL :** I. Bevestigen van de beugel



- D:** Linke Ofenseite  
**GB:** Left side of the stove  
**F:** Côté gauche du poêle  
**NL :** Linkerzijde van de kachel

- D:** Rechte Ofenseite  
**GB:** Right side of the stove  
**F:** Côté droit du poêle  
**NL :** Rechterzijde van de kachel

**D:** Die kleinere Halterung für die linke Seite des Ofens (Bohrungen für die Schrauben siehe Bild 1)

**GB:** Small holder for the left side of the stove (threaded openings for the screws see picture 1)

**F:** Fixation petite pour le côté gauche du poêle (ouvertures à filetage voir image 1)

**NL:** De kleinere beugel voor de linkerkant van de kachel (zie foto 1) voor de gaten voor de schroeven)

**D:** Die größere Halterung für die rechte Seite des Ofens (Bohrungen für die Schrauben siehe Bild 2)

**GB:** The bigger holder for the right side of the stove (threaded opening for the screws see picture 2)

**F:** La fixation plus grande pour le côté droit du poêle (ouvertures à filetage voir image 2)

**NL:** De grotere beugel voor de rechterkant van de kachel (zie foto 2) voor de gaten voor de schroeven)

- D:** Anbringen der Halterung am Beispiel der rechten Ofenseite  
**GB:** Installation of the holder using the example of the right side of the stove  
**F:** Montage de la fixation en utilisant l'exemple du côté droit du poêle  
**NL:** Bevestiging van de beugel met de rechterzijde van de kachel als voorbeeld



- D:** Befestigung der Halterung  
**GB:** Fastening of the holder  
**F:** Montage de la fixation  
**NL:** Bevestiging van de beugel



- D:** Halterung montiert  
**GB:** Mounted holder  
**F:** Fixation montée  
**NL:** Beugel bevestigd



- D:** Befestigung der Distanzbolzen  
**GB:** Fastening of the distance bolts  
**F:** Montage des boulons d'entretoise  
**NL:** Bevestigen van de afstandsbouten



- D:** Distanzbolzen montiert  
**GB:** Mounted distance bolts  
**F:** Boulons d'entretoise montés  
**NL:** Afstandsbouten bevestigd



- **D:** Schrauben Sie die Halterung so an, dass diese ein „U“ bildet und die breite, horizontale Schiene vom Ofen weg zeigt. Beachten Sie, dass die beiden Knöpfe/Nieten auf der Schiene nach oben zeigen müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass die Keramik auf der Schiene einrastet!! Wird die Haltung falsch herum angebaut (Nieten nach unten), wird sich die Keramik mit hoher Wahrscheinlichkeit lösen und herunterfallen!!
- **GB:** Screw on the bracket so that it forms a "U" and the wide, horizontal rail faces away from the stove. Note that the two buttons/rivets on the rail must point upwards. This ensures that the ceramic locks into place on the rail!!! If the posture is fitted the wrong way round (rivets pointing downwards), the ceramic will most very likely to come loose and fall off!
- **F:** Vissez le support de manière à ce qu'il forme un "U" et que le large rail horizontal soit tourné vers l'extérieur du four. Il convient de noter que les deux boutons/rivets du rail doivent être orientés vers le haut. Cela permettra assure que la céramique se verrouille sur le rail ! ! Si la posture est montée de la mauvaise façon dans le mauvais sens (rivets pointant vers le bas), la céramique sera très et tombent avec une forte probabilité !
- **NL :** Schroef de beugel zo vast dat hij een "U" vormt en de brede, horizontale rail van de oven af wijst. Let erop dat de twee knoppen/rivets op de rail naar boven gericht moeten zijn. Dit zal ervoor zorgen dat het keramiek op de rail zal vastklikken!!! Als de houding verkeerd is gemonteerd ondersteboven (klinknagels naar beneden), zal het keramiek zeer waarschijnlijk loskomen en eraf vallen!!!
- **D:** Dieses Verfahren lässt sich auf die linke Ofenseite übertragen.
- **GB:** Please proceed according to this for the left side of the stove
- **F:** S'il vous plaît procéder de la même façon également pour le côté gauche du poêle.
- **NL :** Deze procedure kan worden overgebracht naar de linkerkant van de kachel.

- D:** 2. Anbringen der Keramik  
**GB:** 2. Installation of the ceramic  
**F:** 2. Montage de la céramique  
**NL :** 2. Bevestigen van de keramiek

**HINWEIS:** Bringen Sie die Keramik-Seiten am besten zu zweit an  
(Gewicht einer Seite bis zu 40 kg)

**NOTICE:** We recommend to install the ceramic covers with two persons  
(weight of one side: up to 40 kgs)

**INDICATION:** Nous recommandons de monter les protections en céramique à deux vu le poids  
et sa fragilité (poids pour un côté: jusqu'à 40 kgs)

**OPMERKING:** Het is het beste om de keramische zijanten paarsgewijs te bevestigen.  
(gewicht van één zijde tot 40 kg)



**D:** In der Innenseite der Keramik ist eine Armierung (Schiene) eingearbeitet. Tragen Sie die Keramik bitte mit der Öffnung für die Schiene nach oben gerichtet und in Richtung Ofen zeigend. Heben Sie die Keramik bis knapp unter die oberen Konvektionsrohre und senken Sie diese vorsichtig ab bis die Öffnung auf Höhe der Schiene ist. Berühren Sie den Ofen nur mit Vorsicht, um Schäden an der Keramik oder am Ofen zu vermeiden.

**GB:** In the inside of the ceramic a reinforcement (track) is included. Please carry the ceramic with the opening of the reinforcement facing upward and pointing toward the stove. Lift the ceramic to just below the upper convection tubes and lower it carefully to the opening at the level of the track. Please show caution to prevent damage to the ceramic or the stove.

**F :** Dans l'intérieur de la céramique un renfort (barre) est inclus. L'ouverture de son renfort vers le haut, amenez maintenant la céramique vers le poêle. Approchez la céramique juste au-dessous des tubulures supérieures et abaissez avec précaution jusqu' à ce que l'ouverture soit à la hauteur du renfort. Manipuler avec grande précaution pour éviter d'endommager la céramique ou le poêle.

**NL:** Een versteviging (rail) is verwerkt in de binnenkant van het keramiek. Draag de keramiek met de opening voor de rail naar boven en in de richting van de oven. Til het keramiek op tot net onder de bovenste convectiebuizen en laat het voorzichtig zakken tot de opening op gelijke hoogte is met de rail. Raak de oven alleen voorzichtig aan om schade aan het keramiek of de oven te voorkomen.



**D:** Mit ein wenig Druck die Öffnung gegen die Schiene pressen bis die Vorrichtung einrastet/klickt.

**GB:** Press the opening with a little pressure against the track until the device locks/clicks.

**F:** Appuyez doucement l'ouverture contre la barre jusqu'à ce que le dispositif s'enclenche et se clipse.

**NL:** Druk met een beetje druk de opening tegen de rail totdat het apparaat grendels/klikken

- ➔ **Dieses Verfahren lässt sich auch auf die andere Ofenseite übertragen.**
- ➔ **Please proceed according to this for other side of the stove**
- ➔ **S'il vous plaît procéder de la même façon pour l'autre côté du poêle**
- ➔ **Deze procedure kan ook worden overgebracht naar de andere kant van de kachel**
  
- ➔ **Überprüfen Sie bitte, ob die Halterung vollständig eingerastet ist. Falls nicht, helfen Sie ggf. mit einem dünnen, langen Gegenstand etwas nach.**
- ➔ **Please make sure, that the holder is fully engaged. If not, please use if necessary a thin long object.**
- ➔ **S'il vous plaît vérifier si la fixation est bien complètement clipsée. Sinon il faut aider le mécanisme avec un objet long et fin.**
- ➔ **Controleer of de beugel goed vastzit. Als dat niet zo is, help het met een dun, lang voorwerp indien nodig.**



- **Achtung:** Nach Abschluss der Montage darf die Keramik nur an den vier Distanzhaltern oben und unten anliegen und nicht direkt am Ofen. Es muss immer ein Luftspalt von ca. 3-5 mm zwischen Ofen und Keramik vorhanden sein. Sollte dies nicht der Fall sein, legen Sie bitte weitere handelsübliche Unterlegscheibe ein, um den Abstand zu erhöhen.
- **Attention:** After installation, the ceramic may only rest against the four spacers at the top and bottom and not directly at the stove. There must always be an air gap of approx. 3-5 mm between the stove and the ceramic. If not, please insert another commercially available washer to increase the distance.
- **Attention:** Après installation, la céramique ne peut reposer que sur les quatre entretoises en haut et en bas et non directement sur le poêle. Il doit toujours y avoir un intervalle d'air d'environ 3-5 mm entre le poêle et la céramique. Sinon, veuillez insérer une autre rondelle normale pour augmenter la distance.
- **Let op:** Na voltooiing van de assemblage mag het keramiek alleen rusten tegen de vier afstandhouders aan de boven- en onderkant en niet rechtstreeks tegen de kachel. Er moet altijd een luchtspleet van ca. 3-5 mm zijn tussen de oven en de keramiek. Indien dit niet het geval is, plaats dan extra in de handel verkrijgbare sluitringen om de afstand te vergroten.



**D:** Die Abbildung zeigt den Bullerjan® Free Flow KERAMIK (Typ 00) nach der Montage.

**GB:** This image shows the Bullerjan® Free Flow CERAMIC (Type 00) completely after installation.

**F:** L'image montre le Bullerjan® Free Flow CÉRAMIQUE (Type 00) après l'installation.

**NL :** De afbeelding toont de Bullerjan® Free Flow KERAMIK (type 00) na montage.

**D:** Sollten Sie Fragen zur Installation haben, können Sie sich gern an einen Bullerjan Fachhändler in Ihrer Nähe oder an uns direkt wenden. Kontaktdaten finden Sie unter [www.bullerjan.com](http://www.bullerjan.com).

**GB:** Please contact your specialised Bullerjan retailer or Bullerjan directly for further questions concerning the installation. Details on [www.bullerjan.com](http://www.bullerjan.com).